Audio

Micro Hi-Fi System

MC-**70**

MC-**50**

Let's make things better.

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-50, MC-70 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

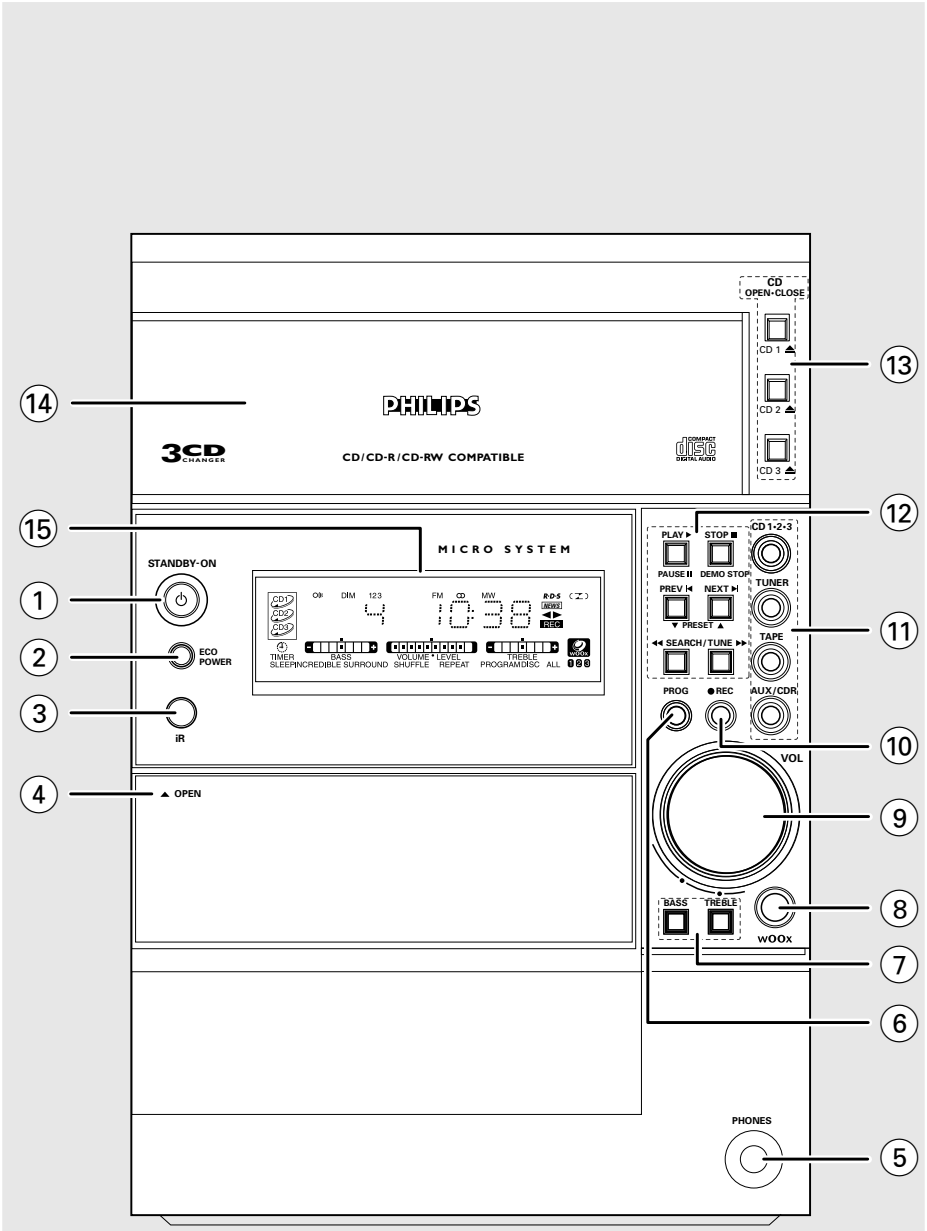
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

pg 001-029/MC50-70/22-Eng 2 3/7/01, 2:23 PM 3139 115 20741



pg 001-029/MC50-70/22-Eng 3 3/7/01, 2:23 PM 3139 115 20741

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

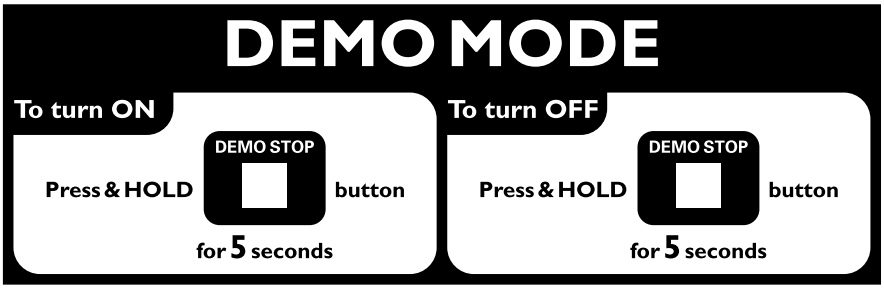
SF

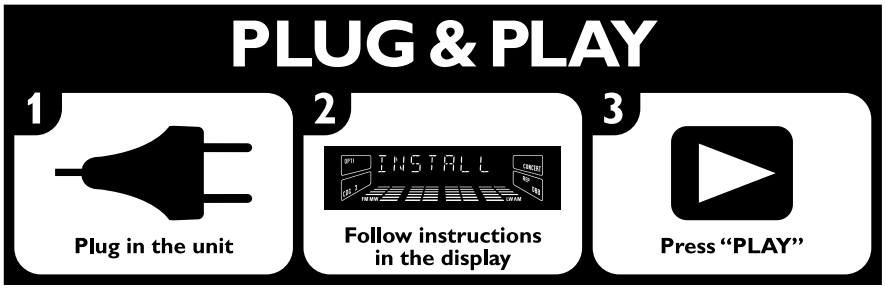
Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.





pg 001-029/MC50-70/22-Eng 4 3/7/01, 2:23 PM 3139 115 20741

Français

Sommaire

Généralités
Environnement 31
Agrément 31
Accessoires fournis 31
Consignes de sécurité 31

Préparatifs
Connexions arrière 32–33
Connexions facultatives 33
Installation des piles dans la télécommande 33

Commandes
Commandes sur la chaîne et sur la télécommande 34–35

Fonctions de base
Plug & Play 36–37
Mode de démonstration 37
Pour mettre le système en marche 37
Pour mettre la chaîne en mode de veille 37
Pour mettre la chaîne en mode de veille d'économie d'énergie 37
Veille d'économie d'énergie 37
Mode de gradateur 38
Réglage du volume 38
Commande interactive du son 38–39

Utilisation du lecteur de CD
Disques acceptés pour la lecture 40
Chargement d'une disque 40
Lecture d'une disque 41
Programmation de plages 41–42
Répétition 42
Lecture aléatoire 42

Réception radio
Mémorisation des stations de radio préréglées 43–44
Accord sur des stations radio préréglées 44
Effacer une station radio préréglée 44
RDS 44–45
NEWS 45

Utilisation du lecteur de cassettes / enregistrement
Lecture d'une cassette 46–47
Généralités sur l'enregistrement 47
Préparation avant l'enregistrement 47
Enregistrement immédiat 47
Enregistrement synchronisé sur CD 48
Enregistrement numérique à l'aide de la sortie numérique Digital Out 48

Sources externes
Ecoute de sources externes 48

Horloge / Temporisateur
Réglage de l'horloge 49
Affichage de l'horloge 49
Réglage du temporisateur 50
Réglage du minuteur de mise en veille ... 50–51

Entretien 51

Spécifications 52

Dépannage 53–54

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 30 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible pour faciliter le tri des matériaux d'emballage en trois catégories: carton (emballage extérieur), mousse de polystyrène (calage) et polyéthylène (sachets, film protecteur en mousse).

Votre appareil est constitué de matériaux susceptibles d'être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer la réglementation locale en vigueur sur la manière de vous débarrasser des matériaux d'emballage, des piles usagées et de vos anciens appareils.

Agrément

Energy Star

En tant que partenaire d'ENERGY STAR ®, Philips a conclu que ce produit et conforme aux directives d'ENERGY STAR ® en matière d'économie d'énergie.

Accessoires fournis

– Télécommande
– Piles (2 piles de type AA) pour la télécommande
– Antenne cadre pour modulation d'amplitude (AM)
– Antenne filaire pour modulation de fréquence (FM)
– Cordon secteur

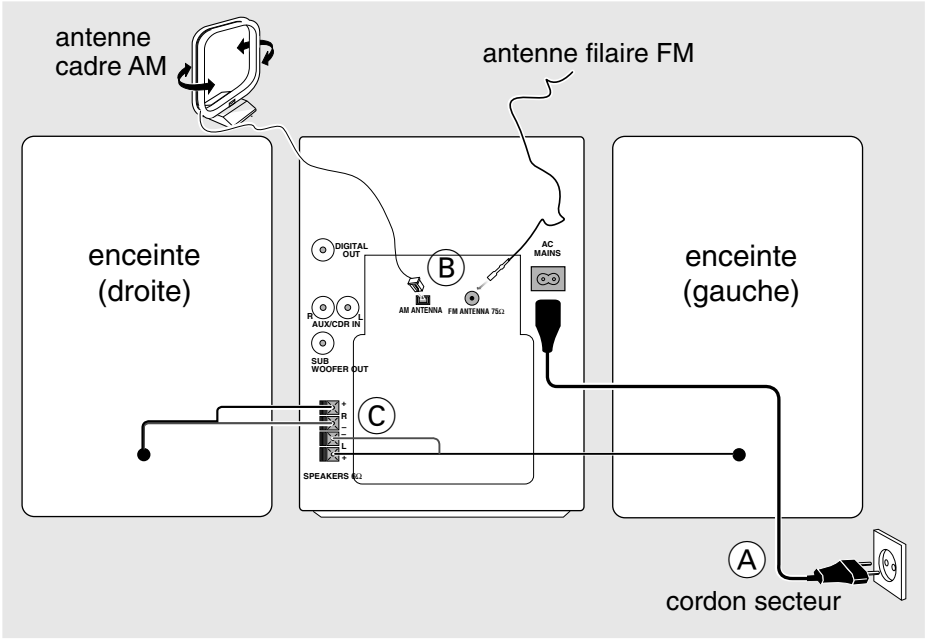
Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

Français

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 31 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Préparatifs



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

Ⓐ Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

– Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.

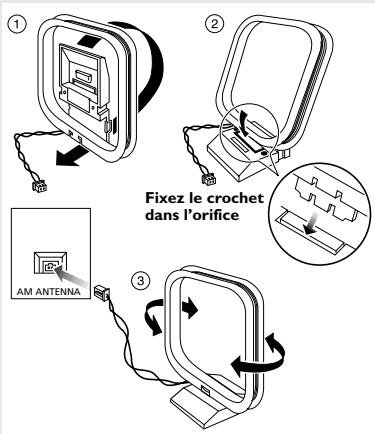
– Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser *(non disponible pour toutes les versions)***.**

Ⓑ Connexions d'antenne

Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

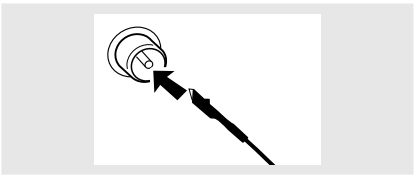
Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 32 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Antenne FM

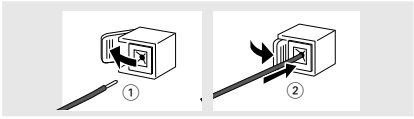


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM (FM ANTENNA).

Ⓒ Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS (FRONT), enceinte de gauche aux prises "**L**" et enceinte de droite aux prises "**R**". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "−".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

– Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.

– Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / −.

– Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion de la sortie de caisson de basses

Branchez le caisson de basses aux prises **SUBWOOFER OUT**. Ce caisson restitue uniquement les effets sonores à basse fréquence (explosions, ronronnement de vaisseaux spatiaux et autres).

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur, d'un magnétoscope, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises **AUX/CDR IN**.

Remarque:

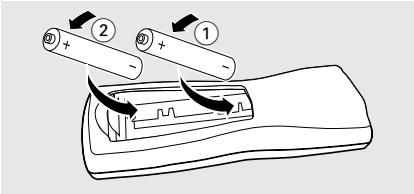
– Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX/CDR IN gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

Connexion de sortie numérique

Utilisez cette sortie numérique pour l'enregistrement sur un appareil audio équipé d'une entrée numérique (enregistreur de CD, platine à cassettes audio-numériques (DAT), convertisseur numérique-analogique et processeur de signal numérique). Utilisez un cordon Cinch pour relier la borne **DIGITAL OUT** à l'entrée numérique de l'appareil considéré.

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (type R06 ou AA) dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "−" dans le logement.



ATTENTION!

– Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.

– Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.

– Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Commandes *(illustration principale de l'équipement à la page 3)*

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande

① **STANDBY ON** ⏻
– pour mettre le système en marche ou en mode de veille.

② **ECO POWER**
– pour mettre le système en marche ou en mode de veille d'économie d'énergie.

③ **iR**
– capteur à infrarouges pour la télécommande.

④ ▲ **OPEN**
– pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.

⑤ **PHONES**
– pour le branchement d'un casque.

⑥ **PROG (PROGRAM)**
fonction CD ..... pour programmer les plages du CD.
fonction TUNER…pour programmer les stations de radio.
fonction CLOCK…pour sélectionner le mode d'horloge sur 12 ou 24 heures.

⑦ **BASS/TREBLE**
– pour sélectionner la fonction sonore BASS (basses) ou TREBLE (aiguës).
BASS/TREBLE + / – *(sur la télécommande)*
– pour augmenter ou diminuer le niveau des basses ou des aiguës pour la fonction sonore sélectionnée BASS ou TREBLE.

⑧ **wOOx** *(pour le modèle MC-70 seulement)*
– *(sur la chaîne uniquement)* pour sélectionner le niveau wOOx suivant ou pour désactiver l'effet de son wOOx.
– *(sur la télécommande uniquement)* pour activer ou désactiver l'effet de son wOOx.
wOOx LEVEL
– *(sur la télécommande uniquement)* pour sélectionner le niveau wOOx désiré : WOOX 1, WOOX 2 ou WOOX 3.

⑨ **VOL (VOLUME + / –)**
– pour augmenter ou réduire le volume.
– *(sur la chaîne uniquement)* pour augmenter ou diminuer le niveau des basses et des aiguës pour la fonction sonore sélectionnée BASS ou TREBLE.

⑩ ● **REC**
– pour commencer un enregistrement sur cassette.

⑪ **SOURCE** – pour sélectionner ce qui suit:
CD 1•2•3 (CD 123)
– pour sélectionner le tiroir de disque 1, 2 ou 3.
TUNER
– pour sélectionner la gamme d'onde : FM, MW ou LW.
TAPE
– pour sélectionner le mode cassette.
AUX / CDR
– pour sélectionner une source externe connectée: mode CDR ou AUX.

⑫ **Sélection du mode**
PLAY PAUSE ▶ II
fonction CD ..... pour arrêter ou interrompre la lecture.
fonction TAPE .. pour démarrer la lecture.
fonction PLUG & PLAY…*(sur la chaîne uniquement)* pour démarrer et activer l'installation Plug & Play.
STOP/DEMO STOP ■
fonction CD ..... pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
fonction TUNER…pour arrêter la programmation.
..... *(sur la chaîne uniquement)* pour effacer une station radio préréglée.
fonction TAPE .. pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.
fonction DEMO…*(sur la chaîne uniquement)* pour activer ou désactiver le mode de démonstration.
fonction CLOCK…pour terminer le réglage de l'horloge ou pour neutraliser le temporisateur.
fonction PLUG & PLAY…*(sur la chaîne uniquement)* pour terminer l'installation Plug & Play.
PREV / NEXT |◀ ▶| (PRESET ▼▲)
fonction CD ..... pour passer au début de la plage actuelle, précédente ou suivante.
fonction TUNER…pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
fonction TAPE .. pour sélectionner la face de la cassette (arrière ou avant).
fonction CLOCK…pour régler les minutes.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 34 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

SEARCH/ TUNE ◀◀ ▶▶

fonction CD ..... pour rechercher une plage en avant ou en arrière.

fonction TUNER…pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.

fonction TAPE .. pour le rembobinage ou l'avance rapides.

fonction CLOCK…pour régler l'heure.

⑬ **CD OPEN•CLOSE (CD 1/CD 2/CD 3) ⏏**

– pour ouvrir et fermer chacun des tiroirs de disque : CD 1, CD 2 ou CD 3.

⑭ **TIROIR DE DISQUE**

⑮ **AFFICHEUR**

– pour visualiser le réglage en cours de votre système.

⑯ **MUTE**

– interruption ou reprise de la reproduction sonore.

⑰ **CD DIRECT 1/2/3**

– pour sélectionner le tiroir du disque à écouter.

⑱ **IS (INCREDIBLE SURROUND)**

– mise en ou hors service de l'effet de sonorité surround.

⑲ **DIM**

– pour sélectionner les différents modes de gradateur : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (gradateur hors fonction).

⑳ **AUTO REV. (AUTO REVERSE)**

– pour sélectionner les modes de lecture désirés pour la cassette.

㉑ **TIMER**

– pour afficher ou régler le temporisateur.

㉒ **REPEAT**

– pour lire en boucle des plages/disques/ programme.

㉓ **SHUFFLE**

– lecture de tous les disques disponibles et leurs pistes/programme dans un ordre aléatoire.

㉔ **TIMER ON/OFF**

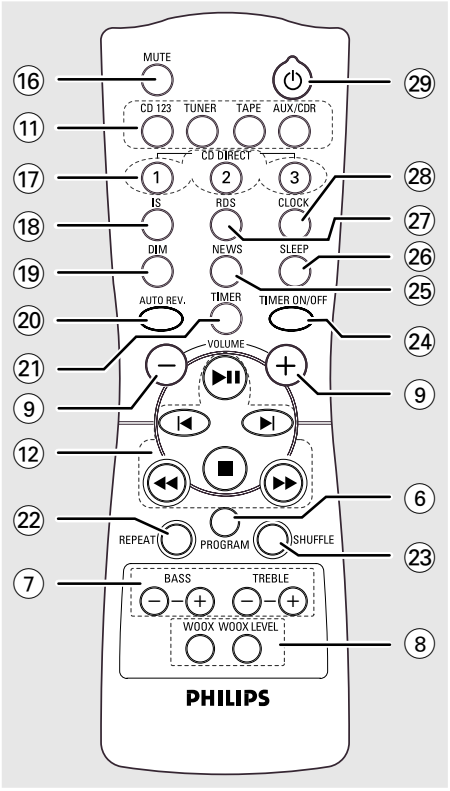
– mise en fonction ou hors fonction du temporisateur.

㉕ **NEWS**

– pour écouter les nouvelles automatiquement.

㉖ **SLEEP**

– mise en fonction, mise hors fonction ou réglage du temporisateur de mise en veille.



㉗ **RDS**

– pour sélectionner les données RDS.

㉘ **CLOCK**

– pour afficher l'heure ou régler l'horloge.

㉙ ⏻

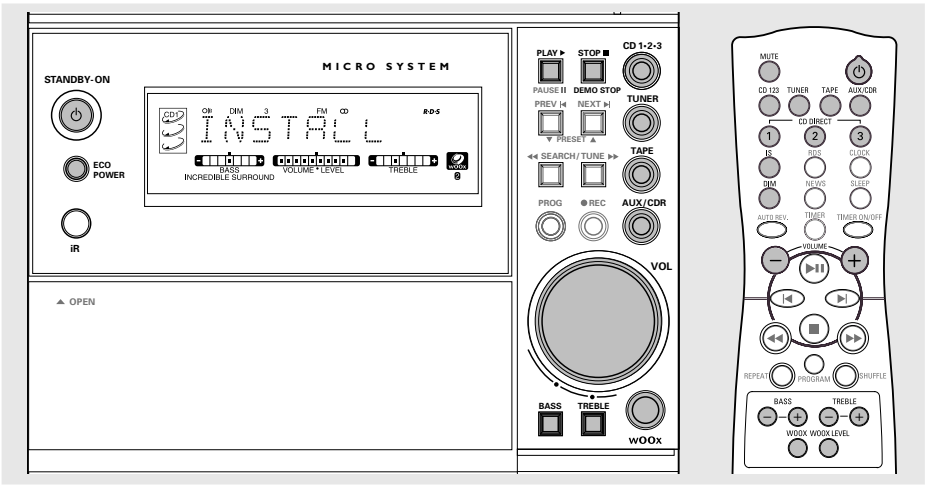
– commutation du système en mode de veille ou en mode de veille d'économie d'énergie.

Remarques pour la télécommande:

– Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD 123, TUNER).

– Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶, ⏮, ⏭).

Fonctions de base



IMPORTANT!
Avant d'utiliser le système, effectuez les opérations préparatoires.

Plug & Play

La fonction Plug & Play vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio et les émetteurs RDS disponibles.

Si le Plug & Play n'a pas été installé

1 Après la mise en service "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installation automatique – appuyez sur PLAY) sera affiché.

2 Appuyez sur **PLAY ▶ (▶ II)** sur la chaîne pour démarrer l'installation.
➜ "INSTALL" (installation) s'affiche suivi de "TUNER" (syntoniseur) et ensuite de "AUTO" (automatique).
➜ **PROGRAM** se met à clignoter.
➜ Le système commence à rechercher tous les émetteurs radio RDS ayant un signal suffisamment fort suivi des émetteurs radio à fréquences respectives FM, MW et LW. Les émetteurs radio RDS aux signaux faibles peuvent être programmés lors de préréglages ultérieurs.
➜ Tous les émetteurs RDS et radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.
➜ La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations préréglées est pleine.
➜ Lorsque Plug et Play est terminé, le dernier émetteur radio mémorisé ou le premier émetteur RDS disponible préréglée reste affichée.

3 Le système se met à régler automatiquement l'heure RDS à l'aide de l'émetteur RDS mémorisé.

- Si l'émetteur RDS est disponible au niveau du premier préréglage;
  ➜ Le programme est automatiquement mis hors service.
- Une fois qu'un émetteur radio a été trouvé;
  ➜ "INSTALL" est affiché suivi de "TIME".
- A la recherche de l'heure RDS;
  ➜ "SEARCH RDS TIME" est affiché.
  ➜ Si l'heure RDS est lue, "RDS TIME" sera affiché. L'heure actuelle sera alors affiché pendant 2 secondes et mémorisée automatiquement.
  ➜ Au cas où l'émetteur RDS n'émet pas l'heure RDS dans les 90 secondes, le programme sera automatiquement terminé et "NO RDS TIME" sera visible à l'affichage.

Pour réinstaller Plug & Play

1 En mode de veille ou de démonstration, appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)** sur la chaîne et maintenez enfoncé jusqu'à ce que "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" soit affiché.

2 Appuyez à nouveau sur **PLAY ▶ (▶II)** pour démarrer l'installation.
➜ Toutes les stations radio préalablement mémorisées seront remplacées.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 36 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Pour quitter sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Lors de la mise sous tension, le tiroir porte-disque peut s'ouvrir et se refermer pour initialiser le système.

– Plug & Play démarre à nouveau la prochaine fois que le système est mis sous tension si l'installation n'était pas terminée.

– Si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (contrôler l'antenne) sera affiché.

– Pendant Plug & Play, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système quittera automatiquement l'installation Plug & Play.

Mode de démonstration

Le système comporte un mode de démonstration qui présente les diverses fonctions disponibles.

Pour activer le mode de démonstration

- En mode de veille, maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO ON" (démonstration activée) s'affiche.
  ➜ La démonstration commence alors.

Pour désactiver le mode de démonstration

- Maintenez enfoncée la touche **DEMO STOP** sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO OFF" (arrêt démo) s'affiche.
  ➜ Le système passe alors en mode de veille.

Remarque:

– Même si le cordon secteur est débranché puis rebranché, le mode de démonstration reste hors fonction tant qu'il n'est pas réactivé.

Pour mettre le système en marche

À partir du mode de veille/démonstration

- Appuyez sur **STANDBY ON**.
  ➜ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD 1•2•3 (CD 123)**, **TUNER**, **TAPE**, **AUX/CDR**.
  ➜ Le système se commute sur la source sélectionnée.
- Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons **CD OPEN•CLOSE (CD1▲ / CD2▲ / CD 3▲)**.
  ➜ Le système passe en mode CD.

À partir du mode de veille d'économie d'énergie

- Appuyez sur **ECO POWER**.
  ➜ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD 123**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX/CDR** sur la télécommande.
  ➜ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mettre la chaîne en mode de veille

À partir du mode de démonstration

- Maintenez enfoncé **DEMO STOP** sur la chaîne.

Pour tous les autres modes de source (sauf en mode de veille d'économie d'énergie)

- Appuyez sur **STANDBY ON** (ou ⏻ de la télécommande).
  ➜ En mode de veille, l'horloge s'affiche.

Pour mettre la chaîne en mode de veille d'économie d'énergie (< 1 Watt)

- Appuyez sur **ECO POWER** (maintenez enfoncée la touche ⏻ de la télécommande).
  ➜ "ECO PWR" s'affiche, puis l'afficheur s'éteint.
  ➜ Le témoin à LED d'économie d'énergie STANDBY ON est alors allumé.

Remarque:

– Si le mode de démonstration n'a pas été désactivé, il reprendra cinq secondes après que le système passe en mode de veille d'économie d'énergie ou en mode de veille.

Veille d'économie d'énergie

Pour économiser l'énergie, le système passe automatiquement en mode de veille 30 minutes après la fin de la lecture d'un CD ou d'une cassette, si aucune autre commande n'est actionnée.

Français

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 37 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Fonctions de base

Mode de gradateur

Cette option permet de sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **DIM** de la télécommande pour sélectionner le mode d'affichage DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (gradateur hors fonction).
  ➜ **DIM** et le numéro du mode correspondant s'affichent, sauf en mode DIM OFF.

DIM OFF ..... Tous les témoins à DEL disponibles s'allument, l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande et l'indicateur du mode de musique est actif.

DIM 1 ..... Quelques témoins à DEL s'allument, l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande et l'indicateur du mode de musique n'est pas actif.

DIM 2 ..... Tous les témoins à DEL s'éteignent, l'intensité de la luminosité de l'afficheur est grande et l'indicateur du mode de musique n'est pas actif.

DIM 3 ..... Tous les témoins à DEL s'éteignent, la luminosité de l'afficheur est réduite et l'indicateur du mode de musique n'est pas actif.

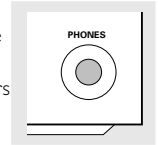
← **barre du niveau de musique**

Réglage du volume

Réglez le **VOL** de manière à augmenter (tournez dans le sens horaire ou VOLUME +) ou diminuer (tournez dans le sans anti-horaire ou VOLUME −) le niveau sonore.
➜ "-XX dB" s'affiche. "XX" indique le niveau de volume.
➜ Lorsque le niveau du volume est au minimum, "VOL MUTE" (volume en sourdine) s'affiche.

Pour l'écoute au casque

- Connectez la fiche du casque dans la prise **PHONES** située à l'avant de la chaîne.
  ➜ Les hauts-parleurs sont alors coupés.



Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
  ➜ La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande VOLUME.

Commande interactive du son

Pour une écoute optimale, vous ne pouvez pas sélectionner BASS/TREBLE et wOOx *(pour le modèle MC-70 seulement)* ***en même temps.***

wOOx *(pour le modèle MC-70 seulement)*
Il existe trois niveaux wOOx possibles pour améliorer la réponse des graves.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **wOOx** sur la chaîne pour sélectionner le niveau wOOx suivant ou pour désactiver l'effet wOOx.

OU

1. Appuyez sur **wOOx** sur la télécommande pour choisir entre l'effet de son wOOx amélioré (ON; activé) ou normal (OFF; désactivé).
2. Lorsque l'effet wOOx est activé, appuyez à plusieurs reprises sur **wOOx LEVEL** sur la télécommande pour sélectionner le niveau wOOx désiré : WOOX 1, WOOX 2, WOOX 3 ou WOOX OFF (désactivé).
   ➜ Si "WOOX 1, 2 ou 3" a été sélectionné, **wOOx** et le numéro du niveau correspondant s'affichent.
   ➜ Si "WOOX OFF" a été sélectionné, l'effet de son wOOx sera désactivé.

Remarques:
– Lorsque l'effet de son wOOx est désactivé, le dernier réglage Bass/Treble sera automatiquement sélectionné à nouveau.
– Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en vitesse de modulation élevée, ce qui engendre une distorsion à un volume élevé. Le cas échéant, supprimez le mode wOOx ou réduisez le volume.

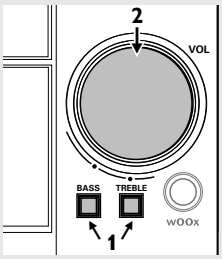
pg 030-054/MC50-70/22-Fre 38 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Bass/Treble - basses/aiguës

La fonction BASS (basses) et TREBLE (aiguës) vous permet de définir les réglages du processeur sonore pour les basses et les aiguës.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **BASS** +/– ou **TREBLE** +/– sur la télécommande pour sélectionner le niveau Bass ou Treble suivant.

OU



1 Appuyez sur **BASS** ou **TREBLE** sur la chaîne pour sélectionner la fonction sonore Bass ou Treble.

2 Réglez **VOL** sur la chaîne pour sélectionner le niveau Bass ou Treble désiré.
➜ "BASS XX" ou "TREB XX" s'affiche. "XX" indique le niveau sonore comme suit :

MIN → -2 ... → 0 → 1... → +2 → MAX ...

Remarques:

– Le bouton de volume peut être utilisé pour régler le niveau Bass/Treble immédiatement après avoir sélectionné la fonction sonore Bass/Treble respective. Si le bouton de volume n'est pas utilisé dans un délai de 5 secondes, il reprendra sa fonction normale de réglage du volume.

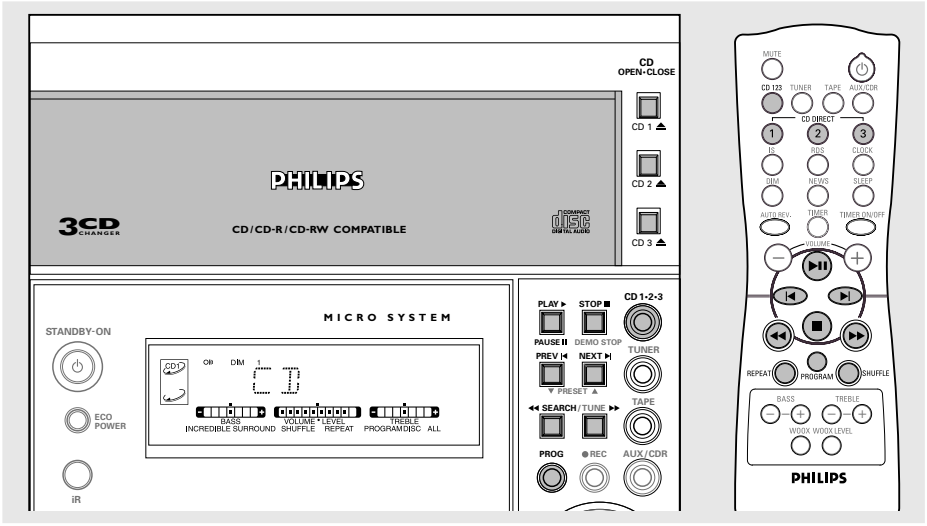
– La fonction Bass/Treble sera automatiquement désactivée lorsque l'effet de son wOOx est sélectionné (pour le modèle MC-70 seulement).

IS (Incredible Surround) - effet surround

Le son Incredible Surround amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **IS** sur la télécommande pour activer/ désactiver l'effet surround.
➜ Lorsque l'effet est activé, **INCREDIBLE SURROUND** et "INCR SURROUND" s'affichent.
➜ Si "IS OFF" a été sélectionné, Incredible Surround sera désactivé.

Utilisation du lecteur de CD



IMPORTANT!

– Ce système est conçu pour les disques courants. N'utilisez aucun accessoire, comme des bagues stabilisatrices ou des films de traitement des disques, etc., car ils risquent d'endommager le mécanisme.

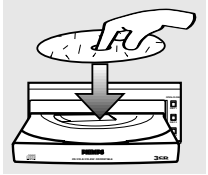
– Ne chargez pas plus d'un disque dans chaque tiroir.

Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire tous les CD audio-numériques, les CD enregistrables audionumériques finalisés (CD-R) et les CD ré-enregistrables finalisés (CD-RW).

COMPACT disc DIGITAL AUDIO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Chargement d'une disque



1 Appuyez sur **CD 1•2•3 (CD 123)** pour sélectionner le mode CD.

2 Appuyez sur une des touches de **CD OPEN•CLOSE (CD1⏏ / CD2⏏ / CD 3⏏)** pour ouvrir le tiroir de disque désiré.
➜ Le tiroir sélectionné s'avance.

3 Chargez un disque face étiquette vers le haut.

4 Appuyez de nouveau sur la touche correspondante pour fermer le tiroir de disque.
➜ "READING" (lecture) s'affiche. Le disque sélectionné, le nombre total de plages et la durée d'écoute s'affichent.

Pour sélectionner le tiroir de disque désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **CD 1•2•3** (ou **CD 123** sur la télécommande).
➜ "DISC 1","DISC 2" ou "DISC 3" s'affiche.

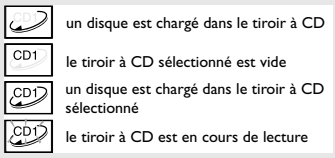
Remarques:

– Pour un fonctionnement optimal, attendez la fin de la lecture des informations initiales du ou des disques avant de poursuivre.

– Ce changeur de CD ne peut lire que les informations du tiroir de disque sélectionné en ce moment.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 40 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Lecture d'une disque


un disque est chargé dans le tiroir à CD
CD1
le tiroir à CD sélectionné est vide
CD1
un disque est chargé dans le tiroir à CD sélectionné
CD1
le tiroir à CD est en cours de lecture

Pour lire tous les disques du tiroir

- Appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)**.
  ➜ Tous les disques présents sont lus une fois, puis la lecture s'arrête.
  ➜ Pendant la lecture, le numéro du disque sélectionné, le numéro de la plage en cours de lecture et le temps d'écoute écoulé de cette plage s'affichent.

Pour lire un seul disque

- Appuyez sur une des touches **CD DIRECT 1/2/3** sur la télécommande.
  ➜ Le disque choisi est lu une fois, puis la lecture s'arrête.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **PAUSE II (▶II)**.
  ➜ La durée de la plage en cours de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **PLAY ▶ (▶II)**.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Pour rechercher un passage particulier en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage voulu soit localisé.
  ➜ Pendant cette recherche, le volume est réduit.

Pour sélectionner une plage particulière

- Appuyez à plusieurs reprises sur I◀ ou ▶I de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)** pour commencer la lecture.

Remarque:
– En mode de lecture aléatoire, la touche I◀ ne permet que de revenir au début de la plage en cours de lecture.

Pour revenir au début de la plage en cours de lecture

- Appuyez **une fois** sur I◀.

Pour échanger les disques en cours de lecture

Vous pouvez remplacer ou insérer un disque dans les deux autres tiroirs de disque sans interrompre la lecture en cours.

- Pendant la lecture, appuyez sur la touche de **CD OPEN•CLOSE** du tiroir de disque qui n'est pas utilisé (voir "Chargement d'une disque").
- Lorsque vous appuyez sur la touche de **CD OPEN•CLOSE** du tiroir de disque utilisé, la lecture s'arrête et le tiroir de disque s'avance.
  ➜ Une fois que le tiroir du disque est ouvert; il sera désélectionné.

Programmation de plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque.

1. Chargez les disques à écouter dans le tiroir (voir "Chargement d'une disque").
2. Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
   ➜ **PROGRAM** se met à clignoter.
3. Appuyez sur **CD 1•2•3** ou la touche **CD DIRECT 1/2/3** pour sélectionner un disque.
4. Appuyez sur I◀ ou ▶I pour sélectionner une plage particulière.
5. Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la plage.
   - Répétez les ***étapes 3–5*** pour mémoriser d'autres disques et plages.
6. Appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)** pour lancer la lecture programmée.
   ➜ "PLAY PROGRAM" (lecture du programme) s'affiche.

- Pour terminer la programmation sans lancer la lecture, appuyez **une fois** sur ■.
  ➜ Le nombre total de plages programmées et la durée totale d'écoute s'affichent.

Remarques:
– Si la durée totale d'écoute est supérieure à "99:59" ou si l'une des plages programmées porte un numéro supérieur à 30, "- - : - -" s'affiche alors à la place du temps total d'écoute.
– Si vous tentez de programmer plus de 40 plages, "PROGRAM FULL." (mémoire pleine) s'affiche.

Français

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 41 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Utilisation du lecteur de CD

– Si vous appuyez sur l'une ou l'autre des touches CD DIRECT 1/2/3 sur la télécommande, le système lit le disque ou la plage sélectionné et le programme mémorisé est momentanément ignoré. L'indication **PROGRAM** *disparaît également momentanément de l'afficheur. Elle réapparaît lorsque la lecture du disque sélectionné est terminée.*
– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Pour vérifier le programme

- Arrêtez la lecture et appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur ■.

Pour effacer entièrement le programme

- Appuyez **une fois** sur ■ lorsque la lecture est arrêtée ou **deux fois** en cours de lecture.
  ➜ "PROGRAM CLEARED" (programme effacé) s'affiche.
  ➜ **PROGRAM** disparaît de l'écran.

Remarque:
– Le programme est effacé si l'on débranche le système de l'alimentation secteur ou si l'on ouvre le tiroir des disques.

Répétition

La plage en cours de lecture, un disque, tous les disques présents ou toutes les plages programmées peuvent être lus à plusieurs reprises.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur **REPEAT** sur la télécommande pour sélectionner l'un des divers modes de répétition.

- **En mode de lecture normale**
  ➜ "TRACK" – répétition de la plage en cours d'écoute, **REPEAT** s'affiche.
  ➜ "DISC" – répétition de l'ensemble du disque, **REPEAT** et **DISC** s'affichent.
  ➜ "ALL DISC" – répétition de tous les disques présents, **REPEAT**, **DISC** et **ALL** s'affichent.
- **En mode de lecture programmée**
  ➜ "TRACK" – répétition de la plage programmée en cours d'écoute, **REPEAT** et **PROGRAM** s'affichent.
  ➜ "PROGRAM" – répétition de toutes les plages programmées, **REPEAT**, **PROGRAM**, **DISC** et **ALL** s'affichent.
- La plage/disque(s)/programme sélectionnés sont alors lus à plusieurs reprises tant que vous n'appuyez pas sur ■.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" s'affiche.
➜ **REPEAT** disparaît de l'afficheur.

Remarques:
– Si vous sélectionnez SHUFFLE (lecture aléatoire) en mode de lecture en boucle, tous les modes de répétition seront annulés.
– Si vous appuyez sur une des touches de CD OPEN•CLOSE, tous les modes de répétition seront annulés.

Lecture aléatoire

Tous les disques disponibles et leurs plages ou toutes les plages programmées peuvent être lus dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur **SHUFFLE** sur la télécommande.
➜ **SHUFFLE** s'affichent.

- Les disques et les plages seront lues dans un ordre aléatoire tant que vous n'appuyez pas sur ■.

2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur **SHUFFLE**.
➜ **SHUFFLE** disparaît de l'afficheur.

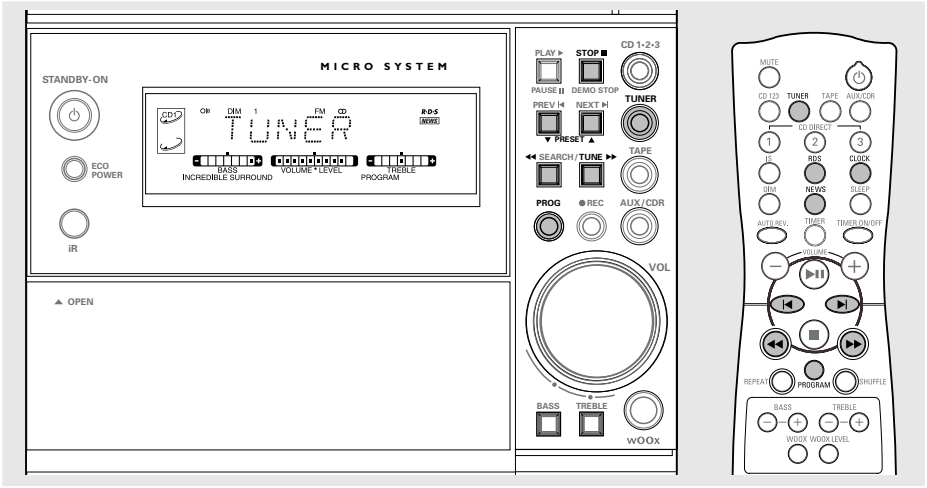
Si vous sélectionnez REPEAT (répétition) en cours de lecture aléatoire

- **En mode de lecture aléatoire normale**
  ➜ "TRACK" – répétition en ordre aléatoire de la plage en cours.
  ➜ "ALL DISC" – répétition en ordre aléatoire de tous les disques présents.
- **En mode de lecture aléatoire programmée**
  ➜ "TRACK" – répétition en ordre aléatoire de la plage programmée en cours.
  ➜ "PROGRAM" – répétition en ordre aléatoire de toutes les plages programmées.

Remarque:
– Si vous appuyez sur une des touches de CD OPEN•CLOSE, le mode de lecture aléatoire sera annulé.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 42 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742



Mémorisation des stations de radio préréglées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio préréglées.

Programmation automatique de stations de radio préréglées

- L'installation Plug & Play (voir "Fonctions de base - Plug & Play").

OU

1 Appuyez sur **TUNER** pour sélectionner le mode Radio.
➜ "TUNER" s'affiche. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle s'affiche.
➜ Lorsque vous recevez une station FM en stéréo, ∞ s'affiche.

Pour commencer le préréglage automatique à partir d'un numéro de présélection voulu

- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro voulu.
➜ Une station radio préalablement mémorisée ne peut être mémorisée à nouveau.

2 Maintenez enfoncée la touche **PROG** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.
➜ **PROGRAM** se met à clignoter.
➜ Le système commence à rechercher tous les émetteurs radio RDS ayant un signal suffisamment fort suivi des émetteurs radio à fréquences respectives FM, MW et LW.
➜ Toutes les stations radio dont le signal capté est suffisamment puissant sont automatiquement mémorisées.
➜ La recherche s'arrête une fois que toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées ou lorsque la mémoire de 40 stations préréglées est pleine.
➜ La dernier émetteur radio mémorisé ou le premier émetteur RDS disponible préréglée reste affichée.

Pour arrêter la programmation automatique de stations de radio préréglées

- Appuyez sur **PROG** ou ■ sur la chaîne.

Remarque:
– Si aucun numéro n'est sélectionné, le préréglage automatique commence à (1) et tous les autres préréglages sont effacés.

Programmation manuelle de stations de radio préréglées

1 Appuyez sur **TUNER** à plusieurs reprises pour sélectionner la gamme d'onde: FM, MW ou LW
2 Appuyez sur **PROG**.
➜ **PROGRAM** se met à clignoter.
➜ Le numéro suivant disponible pouvant être sélectionné s'affiche.
3 Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer, puis relâchez-la.
➜ L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 43 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Réception radio

Pour mémoriser cette station sous un autre numéro de préréglage

- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro préréglé voulu.

4 Appuyez de nouveau sur **PROG** pour mémoriser la station.
➜ **PROGRAM** disparaît de l'afficheur.

- Recommencez les ***étapes 2–4*** pour mémoriser d'autres stations préréglées.

Accord sur un signal faible

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la réception soit optimale.

Pour arrêter la programmation manuelle de stations de radio préréglées

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:
– Si vous tentez de mémoriser plus de 40 stations radio préréglées, "PROGRAM FULL" (mémoire pleine) s'affiche.
– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Accord sur des stations radio préréglées

- Lorsque vous avez mémorisé les stations radio, appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro de station préréglée voulu.
➜ Le numéro de la station, la fréquence radio et la gamme d'onde s'affichent.

Effacer une station radio préréglée

1 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la station radio préréglée que vous désirez effacer.

2 Maintenez enfoncée la touche ■ sur la chaîne jusqu'à ce que "PRESET DELETED" (station radio préréglée effacée) s'affiche.
➜ La fréquence radio reste affichée.
➜ Toutes les autres stations radio préréglées de cette bande portant un numéro préréglé plus élevé recevront également le numéro précédent.

- Recommencez les ***étapes 1–2*** pour effacer d'autres stations radio préréglées.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux émetteurs FM d'envoyer des informations supplémentaires par le signal radio FM normal. Ces informations supplémentaires peuvent concerner:

Nom de l'émetteur: Le nom de l'émetteur est affiché.
Type de programme: Les types de programmes suivants existant et pouvant être captés par votre syntoniseur: nouvelles, questions d'actualité, informations, sports, éducation, théâtre, culture, sciences, divers, musique pop, musique rock, musique commerciale, musique légère, musique classique, autre musique, aucun type.
Texte radio (RT): des messages sous forme de textes apparaissent sur l'afficheur.

Réception d'un émetteur RDS

- Syntonisez une station radio de la bande FM.
➜ Si la station radio n'émet un signal RDS, le logo RDS (***R·D·S***) et le nom de l'émetteur seront affichés.

Pour afficher les informations RDS

- Appuyez à plusieurs reprises sur **RDS** sur la télécommande pour passer aux informations suivantes (si disponibles): NOM DE L'EMETTEUR → TYPE DE PROGRAMME → TEXTE RADIO → FREQUENCE DE L'EMETTEUR → NOM DE L'EMETTEUR ....

Remarques:
– Si l'émetteur syntonisé n'émet pas de signal RDS ou s'il ne s'agit pas d'un émetteur RDS, "NO RDS" (pas de RDS) sera affiché.
– Si les messages de texte RDS ne sont disponibles pour l'émetteur RDS, "NO RDS TEXT" (pas de texte RDS) sera affiché.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 44 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Heure RDS

Certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes.

Réglage de l'heure RDS

1 Maintenez enfoncé **CLOCK** sur la télécommande.
➜ "00:00" ou l'heure actuelle se met à clignoter.

2 Appuyez sur **RDS** sur la télécommande.
➜ "SEARCH RDS TIME" (recherche de l'heure RDS) sera affiché.
➜ Lorsque l'heure RDS est lue, "RDS TIME" (heure RDS) s'affichera. L'heure actuelle est affichée pendant 2 secondes et sera automatiquement mémorisée.
➜ Si l'heure RDS n'est pas détectée dans les 90 secondes, le message "NO RDS TIME" (pas d'heure RDS) sera affiché.

Remarque:
– Certaines stations RDS peuvent transmettre une heure à temps réel à une minute d'intervalle. L'exactitude de l'heure transmise dépend de la station RDS qui effectue la transmission.

NEWS (nouvelles) *(uniquement disponible sur les émetteurs RDS)*

Dès que le type de programme NEWS (nouvelles) a été détecté sur un émetteur RDS, le système passera automatiquement en mode de syntoniseur.

IMPORTANT!
Vous pouvez activer la fonction NEWS à partir du mode de veille, du mode de démonstration ou à partir d'un mode de source quelconque sauf le mode de syntoniseur et le mode de veille d'économie d'énergie.

Pour mettre en marche la fonction NEWS

1 Appuyez sur **NEWS** de la télécommande.
➜ "NEWS" et le symbole NEWS (NEWS) s'affichent.
➜ Le système recherche les 5 premières stations radio préréglées et attend que le type de programme News (nouvelles) soit disponible sur un de ces émetteurs RDS.

- Si aucun émetteur RDS n'a été trouvé dans les 5 premières stations radio préréglées, la fonction NEWS sera neutralisée.
  ➜ "NO RDS NEWS" s'affiche et NEWS disparaîtra de l'afficheur.

2 Si une transmission de nouvelles est détectée, le système passera en mode de syntoniseur.
➜ NEWS se met à clignoter.

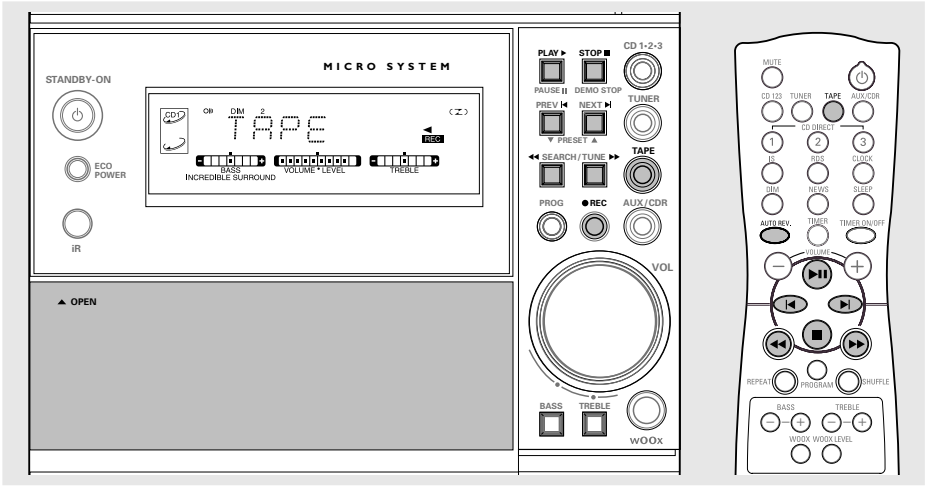
- À la fin de l'émission des nouvelles, le système se commute sur la dernière source sonore sélectionnée et reprend sa dernière fonction (par exemple, si le système était en train de lire la plage numéro 5 du disque numéro 1 au moment de la détection de l'émission, la lecture reprend à partir de la même position).

Remarques:
– Avant de mettre en marche la fonction NEWS, vous devez quitter le mode de syntoniseur.
– Pendant une recherche NEWS, la source sonore actuellement active n'est pas interrompue.
– Avant d'utiliser la fonction NEWS, assurez-vous que les 5 stations radio préréglées sont des émetteurs RDS.
– La fonction NEWS ne marche qu'une fois pour chaque activation.
– La fonction NEWS ne se mettra pas en marche si un enregistrement est en cours.

Pour annuler la fonction NEWS

- Appuyez de nouveau sur **NEWS** ou appuyez sur **TUNER** pour sélectionner le mode de syntoniseur.
- Pendant une émission des nouvelles, appuyez sur une des touches de sélection de source disponibles pour commuter sur la source correspondante.

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement



IMPORTANT!

– Avant d'écouter une cassette, veillez à retendre la bande à l'aide d'un crayon. Si elle est détendue, elle risque de se coincer et de se rompre dans le mécanisme.

– La bande des cassettes C-120 est extrêmement fine et peut facilement se déformer ou être endommagée. Son utilisation dans cette chaîne est déconseillée.

– Conserver les cassettes à la température de la pièce et tenez-les à une certaine distance des champs magnétiques (par exemple un transformateur, un téléviseur ou un haut-parleur).

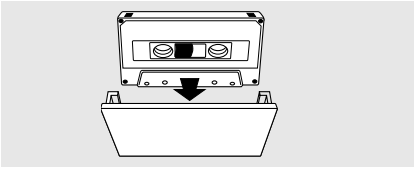
Lecture d'une cassette

1 Appuyez sur **TAPE** pour sélectionner le mode cassette.

2 Appuyez sur ▲ **OPEN** pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.

3 Introduisez une cassette enregistrée et refermez la porte.

- Placez la cassette en dirigeant l'ouverture vers le bas et la bobine pleine vers la gauche.



4 Appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)** pour lancer la lecture.
➜ "TAPE" et l'indicateur de la direction de lecture s'affichent.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Pour inverser la face de lecture

- Appuyez sur |◀ ou ▶|.
➜ L'indication ◀ (arrière) ou ▶ (avant) s'affiche, suivant le face de la cassette sélectionnée.

Pour changer de mode de lecture

- Appuyez à plusieurs reprises sur **AUTO REV.** sur la télécommande pour sélectionner les différents modes de lecture.
  - : lecture d'une seule face de la cassette.
  - : les deux faces sont écoutées une seule fois.
  - : les deux faces sont écoutées en boucle, jusqu'à dix passages par face, tant que vous n'appuyez pas sur ■.

Rembobinage ou avance rapide en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que vous ayez atteint le passage recherché. Relâchez-la à ce moment.
➜ Le lecture de la bande se poursuit.
- Le rembobinage ou l'avance rapide s'arrête automatiquement en fin de bande.
➜ Pendant la recherche, le volume sonore est réduit.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 46 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

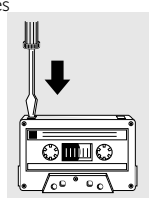
Rembobinage ou avance rapide lorsque la lecture est arrêtée

1 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
2 Appuyez sur ■ lorsque vous avez atteint le passage recherché.

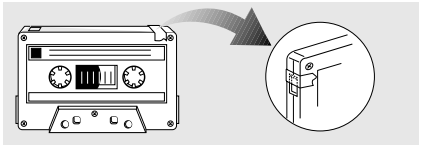
Remarque:
– Pendant le rembobinage ou l'avance rapide d'une cassette, il est également possible de sélectionner une autre source (par exemple CD, TUNER, ou AUX).

Généralités sur l'enregistrement

- Pour l'enregistrement, n'utilisez que des cassettes IEC type I (bande normal) ou IEC type II ($Cr0_2$).
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement, quelle que soit la position des commandes, par exemple VOLUME, INCREDIBLE SURROUND ou BASS/TREBLE.
- Une bande-amorce est fixée aux deux extrémité de la bande proprement dite. Les six à sept premières et dernières secondes de la bande ne seront pas enregistrées.



- Pour empêcher tout enregistrement accidentel, cassez la languette située sur le bord gauche de la face de la cassette que vous désirez protéger.
- Si "CHECK TAPE" (contrôler la cassette) s'affiche, la languette de protection est absente. Collez un morceau de ruban adhésif sur le trou. Veillez à ne pas recouvrir le trou de détection de bande $Cr0_2$ en obturant le trou de protection de l'enregistrement.



IMPORTANT!
L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'enfreint aucun droit de reproduction ni aucun autre droit détenu par des tiers.

Français

Préparation avant l'enregistrement

1 Appuyez sur **TAPE** pour sélectionner le mode cassette.
2 Chargez une cassette enregistrable dans la platine.
3 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la face à enregistrer.
➜ ◀ s'affiche pour la face arrière.
➜ ▶ s'affiche pour la face avant.
4 Appuyez à plusieurs reprises sur **AUTO REV.** sur la télécommande pour sélectionner les modes de lecture pour l'enregistrement.
➜ ⇄ pour l'enregistrement sur une seule face seulement.
➜ ⇉ pour l'enregistrement sur les deux faces.
5 Préparez la source à enregistrer.
CD 1•2•3 – chargez le(s) disque(s).
TUNER – sélectionnez la station radio voulue.
AUX – connectez l'appareil externe.

Si un enregistrement est en cours

➜ REC se met à clignoter.

- Il n'est pas possible de changer la face de la cassette.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction du temporisateur.

Enregistrement immédiat

1 Appuyez sur **CD 1•2•3**, **TUNER** ou **AUX** pour sélectionner la source.
2 Lancez la lecture de la source sélectionnée.
3 Appuyez sur ● **REC** pour commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarque:
– L'enregistrement immédiat est impossible en mode cassette, "SELECT SOURCE" (sélectionnez la source) s'affiche.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 47 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Français

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Enregistrement synchronisé sur CD

1 Appuyez sur **CD 1•2•3** pour sélectionner du disque.
- Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la piste sur laquelle l'enregistrement doit commencer.
- Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre voulu pour leur enregistrement (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").

2 Appuyez sur ● **REC** pour commencer l'enregistrement.
➜ La lecture du disque commence automatiquement.

Pour sélectionner une autre plage pendant l'enregistrement

1 Appuyez sur **PAUSE II (▶II)** pour interrompre l'enregistrement.
2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la plage voulue.
3 Appuyez sur **PLAY ▶ (▶II)** pour reprendre l'enregistrement.

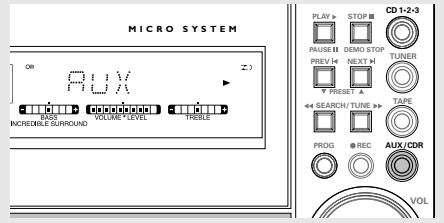
Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur ■.
➜ L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêteront simultanément.

Enregistrement numérique à l'aide de la sortie numérique Digital Out

Pour l'enregistrement numérique de CD, voir le mode d'emploi de l'enregistreur de CD, de l'appareil audio-numérique, etc.

Sources externes



Ecoute de sources externes

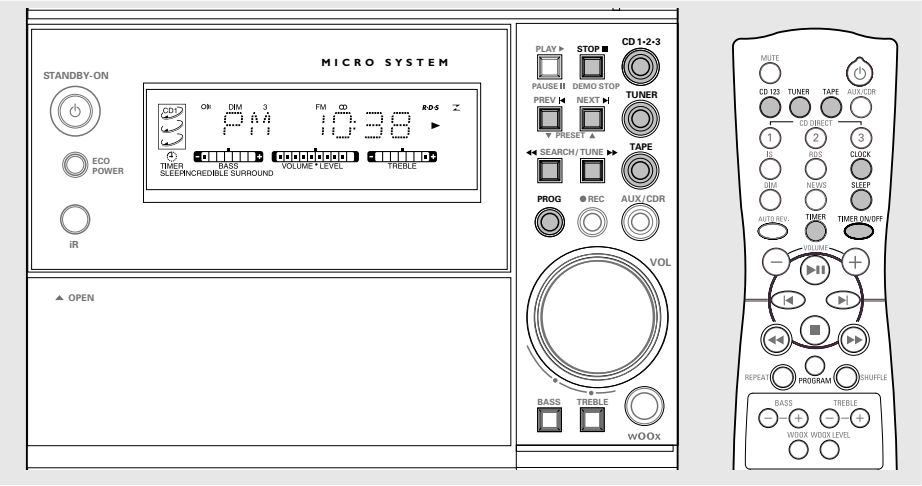
1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises AUX/CDR IN de votre chaîne.
2 Appuyez à plusieurs reprises sur **AUX/CDR** pour sélectionner le mode CDR ou AUX normal.
➜ "CDR" ou "AUX" s'affiche.

- Si le son de la source externe est déformé, sélectionnez le mode CDR pour écouter.

Remarques:
– Il est recommandé de ne pas écouter et enregistrer simultanément la même source.
– Toutes les fonctions de commande interactive du son (par exemple IS, BASS/TREBLE) peuvent être sélectionnées.
– Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 48 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742



IMPORTANT!
En mode d'économie d'énergie, la fonction d'horloge/temporisateur est inactive.

Réglage de l'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures, par exemple "AM 12:00" ou "00:00".

1 Maintenez enfoncé **CLOCK** de la télécommande jusqu'à ce que l'heure clignote sur l'afficheur.

2 Appuyez à plusieurs reprises sur **PROG** sur la chaîne pour sélectionner le mode d'horloge.
➜ Si le mode 12 heures est sélectionné, "AM XX:XX" se met à clignoter.
➜ Si le mode 24 heures est sélectionné, "XX:XX" se met à clignoter.

3 Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ sur la chaîne pour régler les heures.

4 Appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭ sur la chaîne pour régler les minutes.

5 Appuyez de nouveau sur **CLOCK** pour mémoriser le réglage.
➜ L'horloge commence à fonctionner.

Pour quitter la programmation sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:
– Les réglages de l'horloge sont effacés si l'on débranche le cordon secteur ou en cas de panne de courant.
– Pendant le réglage de l'horloge, si aucune touche n'est actionnée pendant 90 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de réglage de l'horloge.
– Pour régler l'horloge automatiquement à l'aide du signal horaire RDS, voir "Réception radio - Heure RDS".

Affichage de l'horloge

Le système vous permet de choisir entre l'affichage de l'horloge ou l'affichage normal dans un des modes de source (sauf en mode de veille d'économie d'énergie). En mode de veille, l'horloge sera automatiquement affichée.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **CLOCK** sur la télécommande pour sélectionner l'affichage de l'horloge ou l'affichage normal.
➜ Lors de l'affichage de l'horloge, l'heure s'affiche. Si l'horloge n'a pas été réglée, "– – : – – " apparaîtra sur l'afficheur.

Remarque:
– Si vous appuyez sur une des touches lors de l'affichage de l'horloge, l'afficheur indiquera brièvement les informations relatives au mode sélectionné.

Horloge/Temporisateur

Réglage du temporisateur

La chaîne peut lancer automatiquement le mode CD, TUNER ou Cassette à une heure programmée. Elle peut ainsi faire office de réveil-matin.

IMPORTANT!

– Avant de régler le programmateur, assurez-vous que l'horloge est à l'heure.
– Le temporisateur est toujours mis en fonction une fois programmé.
– Le temporisateur ne se déclenche pas si un enregistrement est en cours.
– Le volume du temporisateur augmente progressivement du minimum au dernier niveau de volume sélectionné.

1 Maintenez enfoncée la touche **TIMER** de la télécommande pendant plus de **deux secondes**.
➜ "AM 12:00" ou "00:00" ou la dernière programmation du temporisateur se met à clignoter.
➜ **TIMER** ⏲ se met à clignoter.
➜ La source sélectionnée s'allume alors que toutes les autres sources disponibles clignotent.

2 Appuyez sur **CD 1•2•3**, **TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source voulue.

- Avant de régler le temporisateur, assurez-vous que la source de musique est préparée.
  CD 1•2•3 – Chargez le(s) disque(s).
  Pour démarrer la lecture à partir d'une plage particulière, mémorisez un programme (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").
  TUNER – sélectionnez la station radio préréglée voulue.
  TAPE – chargez une cassette pré-enregistrée dans la platine.

3 Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ sur la chaîne pour régler l'heure à laquelle le temporisateur doit se déclencher.

4 Appuyez à plusieurs reprises sur ⏮ ou ⏭ sur la chaîne pour régler les minutes pour le déclenchement du temporisateur.

5 Appuyez sur **TIMER** pour mémoriser l'heure de déclenchement du temporisateur.
➜ "TIMER ON" s'affiche suivi du temporisateur réglé "XX:XX" et ensuite de la source sélectionnée.
➜ **TIMER** ⏲ reste affiché.

- A l'heure programmée, la source sélectionnée sera mise en marche.

Pour abandonner la programmation sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:
– Si la source sélectionnée (CD) n'est pas disponible lorsque l'heure programmée est atteinte, le syntoniseur (TUNER) sera automatiquement sélectionné à la place.
– Pendant le réglage du temporisateur, si aucune touche n'est actionnée pendant un délai de 90 secondes, le système abandonnera automatiquement le mode de temporisateur.

Pour contrôler le temporisateur

- Appuyez sur **TIMER** sur la télécommande.
  ➜ Si le temporisateur est activé, le dernier réglage du temporisateur s'affiche.
  ➜ Si le temporisateur est désactivé, "OFF" (désactivé) s'affiche.

Pour activer/ désactiver le temporisateur

- Appuyez à plusieurs reprises sur **TIMER ON/ OFF** sur la télécommande.
  ➜ Si activé, le dernier réglage du temporisateur s'affiche pendant quelques secondes et **TIMER** ⏲ disparaît de l'afficheur.
  ➜ Si désactivé, "OFF" (désactivé) s'affiche.

Réglage du minuteur de mise en veille

Le minuteur de mise en veille permet de commuter automatiquement le système en mode de veille après un délai programmé.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** sur la télécommande pour sélectionner un délai.
➜ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
➜ "SLEEP XX" ou "OFF" s'affiche. "XX" indique le temps en minutes.

2 Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.
➜ **SLEEP** s'affiche, sauf en mode "OFF" (arrêt).
➜ Le minuteur de mise en veille est alors programmé. Avant que le système passe en mode de veille, le compte à rebours sera affiché pendant 10 secondes.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 50 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Lorsque le minuteur de mise en veille est activé

Pour afficher la durée restante

- Appuyez **une fois** sur **SLEEP**.

Pour changer le délai programmé

- Appuyez **deux fois** sur **SLEEP**.
  ➜ La durée restante est affichée suivi des durées possibles après laquelle le système passe en mode de veille.

Pour désactiver le minuteur de mise en veille

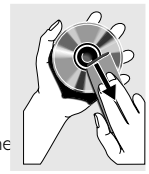
- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" (arrêt) s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Français

Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

Nettoyage des disques



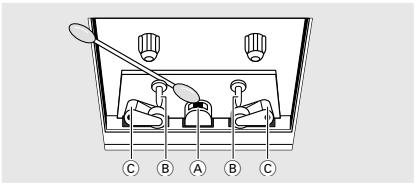
- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre. N'essuyez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A), les cabestans (B) et les galets presseurs (C) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 51 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie
- MC-70 ..... 2 x 100 W MPO
  ..... 2 x 50 W RMS(1)
- MC-50 ..... 2 x 50 W MPO
  ..... 2 x 25 W RMS(1)

Rapport signal à bruit ..... ≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence ..... 50 – 20000 Hz, –3 dB
Sensibilité d'entrée
- Entrée AUX / Entrée CDR ..... 500 mV / 1V

Sortie
- Hauts-parleurs ..... ≥ 6 Ω
- Casques ..... 32 Ω – 1000 Ω
- Sortie caisson de basses 1,3 V ±2dB, > 22000Ω
- Sortie numérique ..... IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

LECTEUR DE CD

Nombre de pistes programmables 40
Réponse en fréquence ..... 20 – 20000 Hz
Rapport signal à bruit ..... ≥ 76 dBA
Séparation des canaux ..... ≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale .. < 0,02% (1 kHz)

RÉCEPTION RADIO

Gamme d'onde FM ..... 87,5 – 108 MHz
Gamme d'onde MW ..... 531 – 1602 kHz
Gamme d'onde LW ..... 153 – 279 kHz
Nombre de présélections 40
Antenne
- FM ..... 75 Ω fil
- AM ..... Antenne cadre

LECTEUR DE CASSETTES

Réponse en fréquence
- Bande CrO_2 (type II) ... 60 – 15000 Hz (–5 dB)
- Bande normale (type I) 60 – 15000 Hz (–5 dB)

Rapport signal à bruit
- Bande CrO_2 (type II) ..... ≥ 50 dBA
- Bande normale (type I) ..... ≥ 47 dBA

Pleurage et scintillement ..... ≤ 0,4% DIN

ENCEINTES

Avant droite/gauche

MC-70

Système ..... 2 voies; Bass réflexe
Impédance ..... 6 Ω
wOOx ..... 1 x 5" système 'top firing wOOx'
Caisson de basses ..... 1 x 5,25" cônes en métal
Tweeter ..... 1 x 1" fluide ferromagnétique
Dimensions (l x h x p) .... 180 x 264 x 215 (mm)
Poids ..... 2,74 kg chacune

MC-50

Système ..... 2 voies; Bass réflexe
Impédance ..... 6 Ω
Caisson de basses ..... 1 x 5,25" cônes en métal
Tweeter ..... 1 x 1" fluide ferromagnétique
Dimensions (l x h x p) .... 180 x 244 x 215 (mm)
Poids ..... 2,62 kg chacune

GENERALITES

Matériau/finition ..... Polystyrène/Métal
Alimentation ..... 220 – 230 V / 50 Hz
Consommation
- Fonctionnement
  - MC-70 ..... 80 W
  - MC-50 ..... 66 W
- Veille
  - MC-70 ..... 15 W
  - MC-50 ..... 15 W
- Economie d'énergie
  - MC-70/MC-50 ..... < 1 W

Dimensions (l x h x p) .... 175 x 244 x 322 (mm)
Poids (sans enceintes)
- MC-70 ..... 5,09 kg
- MC-50 ..... 5,08 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 52 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Dépannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Français

Problème	Solution
UTILISATION DU LECTEUR DE CD	
"NO DISC" **(pas de disque) s'affiche.**	– Introduisez un disque. – Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. – Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. – Replacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
"DISC NOT FINALIZED" **(disque non finalisé) s'affiche.**	– Utilisez un disque finalisé CD-R(W) ou CD-R.
RECEPTION RADIO	
Mauvaise réception radio.	– Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. – Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT	
La lecture ou l'enregistrement est impossible.	– Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien". – Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I) ou IEC type II ($Cr0_2$). – Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.	– Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
GENERALITES	
Tous les boutons sont sans effet.	– Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	– Réglez le volume. – Débranchez le casque. – Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés. – Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.
Inversion du son de droite et de gauche.	– Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 53 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742

Dépannage

Français

La télécommande ne fonctionne pas correctement.	– Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ▶, ⏮, ⏭). – Réduisez la distance par rapport à la chaîne. – Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–). – Remplacez les piles. – Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	– Réglez correctement l'horloge. – Appuyez sur TIMER ON/OFF pour mettre le temporisateur en marche. – Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.
Certains des boutons lumineux sont éteints.	– Appuyez sur DIM pour sélectionner le mode d'affichage DIM OFF.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	– Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
Le système affiche les fonctions automatiquement et les boutons se mettent à clignoter.	– Maintenez enfoncée la touche DEMO STOP sur la chaînepour arrêter le mode de démonstration.

pg 030-054/MC50-70/22-Fre 54 3/7/01, 3:24 PM 3139 115 20742